








-  Ursula Nafula
-  Peris Wachuka
-  Agri Afshin
-  kurdiska (sorani)
-  nivå 3

گۆرانیه کانی ساکیما





ساكىما له گه ل دايك و باوك و خوشكه چوار ساله كهى ده ژيا. ئه وان
له سه ر ملكى پياويكى دۆله مه ند ده ژيان. خانوه بچكۆله كهى ئه وان به
حه سير داپۆشراو بوو و له كۆتايى ريزه داره كاندا بوو.

كاتیك ساکیما تەمەنی سىڭ سالان بوو، نەخۇش كەوت و سۆمای
چاوه كانی له دەست دا. ساکیما كەسیكى بە هرەمەند بوو.





ساکیما زۆر شتی ده توانی بکات که کورپه کانی ته مه ن شه ش ساڵه
نه یانده توانی بیکه ن. بو نموونه ئه و دهیتوانی له گه ل ئه ندامانی
به ته مه نی گونده که یان دا بنیشیت و باسی با به تی گرنگ بکات.



دايك و باوكى ساكيما له مالى پياويكى دۆله مه ند كاريان ده كرد.
ئه وان به يانيان زوو ده رۆيشتن و ئيواران درهنگ ده هاتنه وه. ساكيما
له گه ل خوشكه بچوكه كه ي به ته نيا ده مانه وه.



ساكيما چه زى له گۆرانى گوتن بوو. روژيک دايكى لىي پرسى:
"ساكيما، ئه و گۆرانىانه له كوئى فير بووى؟"



ساکيما وه لامي دايه وه: "هه ر له پر بوم دين، دايه. من له ميشكي خوم
گويم لي دهن و دواتر ده يانليمه وه."



ساكىما پيى خۇش بوو گۆرانى بۇ خوشكه بچوو كه كهى بليت
به تايبهت كاتيک كه برسى ده بوو. خوشكه كهى گوپى بۇ ئه و
گۆرانىيهى راده دگرت كه حه زى لى بوو، ئه ويش گۆرانىيه كهى بۇ
ده گوت. ئه و به ده ننگه هيمنكه ره وه كه خوى راده ژاند.



خوشکه که ی داوای لی کرد: "ساکیما ده توانی نه و گۆرانیه م دوباره و دوباره بۆ بلییه وه؟" ساکیماش به قسه ی ده کرد و گۆرانیه که ی دوباره و دوباره بۆ ده گوته وه.



شەوئىكىيان كاتى داىك و باوكى بۇ مالھوھ گەپانەوھ، ئەوان زۆر
بىدەنگ بوون. ساكىما دەيزانى كە شتتېك روويداوه.



ساکیما پرسى: "دایه، بابە، چی رویداوه؟" ساکیما تیگه یشت که کوپى
پیاوه دۆله مهنده که ون بووه. پیاوه که زۆر نیگه ران و ته نیایه.



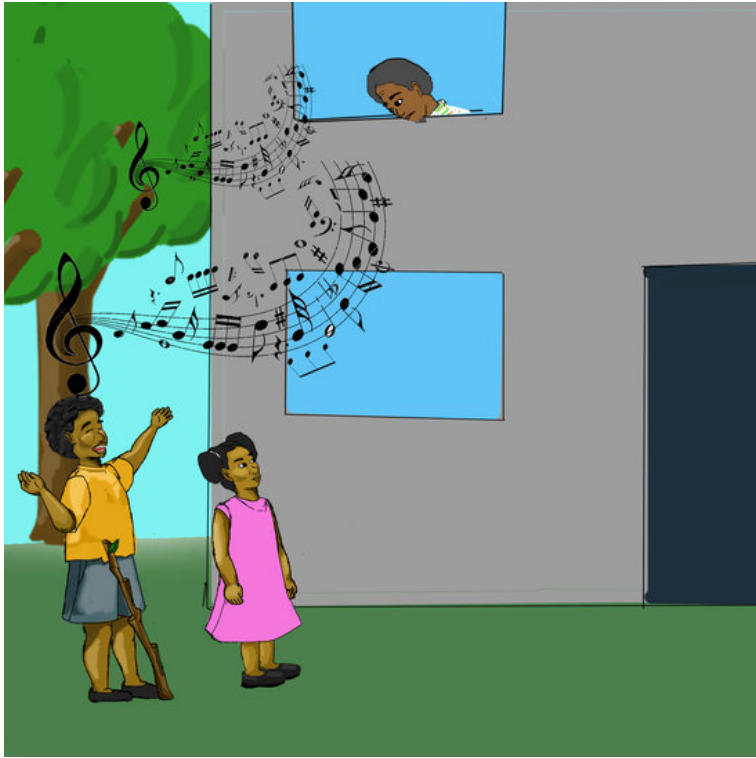
ساكىما به دايك و باوكى گوت: "من ده توانم گۆرانى بۆ بلىم. له
وانه يه ئه و دووباره خوشحال ببيته وه." به لام دايك و باوكى
داواكه يان رەت كرده وه. ئەوان گوتيان: "ئەو زۆر دۆلەمەندە. تۆ
تەنيا كورپكى نابيناي. تۆ پيىت وايه گۆرانىه كهى تۆ ده توانى يارمه تى
ئە و بدات؟"



له گه ل ئه وه شدا ساكيما هه ر كو لي نه دا. خوشكه بچوو كه كه شي
پشتگيري كرد و گوتى: "گورانیه كانی ساكيما ئارامم ده كه نه وه كاتيک
برسى ده بم. هه روه ها پياوه دو له مه نده كه ش ئارام ده كه نه وه."



رۆژی داھاتو ساکیما داوای له خوشکه بچکۆله کهی کرد ببیتته
چاوساگی بۆ چوونه مالی پیاوه دهوله مه نده که.



ئەو لە ژێر پەنجەرە یەکی گەورە راوەستا و دەستی بە گوتنی ئەو
گۆرانییە کرد کە بۆ خۆی زۆری حەز لێ بوو. وردە، وردە سەری
پیاوێ دۆڵەمەندە کە لە ناو پەنجەرە گەورە کە وەدەر کەوت.



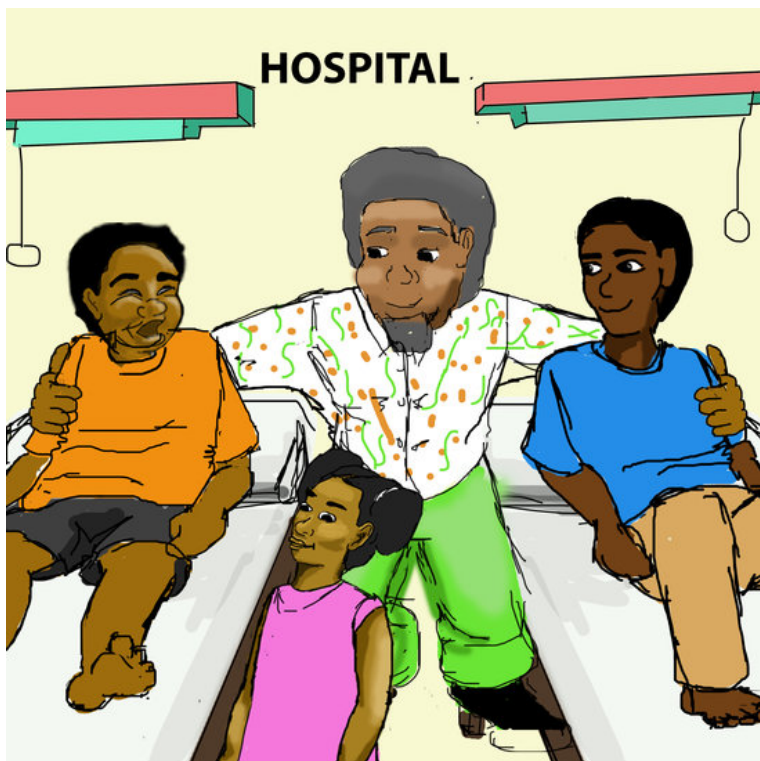
كردىكاره كان دهستيان له كاره كانيان هه لگرت. ئه وان گوويان بۆ
سترانه خۆشه كهى ساكيما راگرت. به لام پياويك گوتى: "هيچ كهس
نه يتوانيوه دلنه وايى به رپوه بهر بداته وه. ئيستا ئه م منداله نابينايه
پيى وايه ده توانى دلنه وايى ئه و بداته وه؟"



ساکیما له گۆرانی گوتن ته واو بوو و رووی وهرسووپاند بو ئه وهی
بروات. به لام پیاوه دۆله مه نده که به خیرایی هاته دهره وه و گوتی:
"تکایه دووباره گورانییه که بلیوه."



رېځ هه ر له و کاته دا دوو پياو هاتن که يه کيکيان له سه ر ته خته به ره
پي بوو. نه وان کورې پياوه دۆله مهنده که يان دۆزيبووه، که لييدرا
بوو و له قه راخ ريگا به جييان هيشت بوو.



پیاوه دهولمه‌نده که زور خوشحال بوو کاتی دووباره چاوی به
کورپه‌که‌ی که‌وته‌وه. ئه‌و پاداشتی ساکیمای کرد له‌بهر ئه‌وه‌ی
دلنه‌وایی دابؤوه. ئه‌و کورپه‌که‌ی و ساکیمای بؤ نه‌خوشخانه برد.
ساکیمای دووباره بینایی بؤ چاوه‌کانی گه‌رایه‌وه.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

گۆرانیه کانی ساکیما

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Peris Wachuka

Översatt av: Agri Afshin

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).